

“Wuthering Heights”의 주제

朴 正 吉

Discussions on the Central Themes of “Wuthering Heights”

Park. Jeong-gil

〈目 次〉

I. Introduction	서 론
II. Plot strand and its glossary	Plot 의 요약
III. Development of the themes	주제의 전개
IV. Point of Views	비평적 소견
V. Conclusion	결 론

Abstract

To the readers familiar with Emily Brontë's single novel ; Wuthering Heights , it is not startling thing that there has been many different and contradictory interpretations on the work by critics with different point of views ;

Some critics have praised it as one of the most carefully constructed nobles in the language and various critics have pointed to its several implications incorporated in it by the author. While others assume, oddly enough, that their attitudes toward the novel's structure : it was considered chaotic and conflicting , its outlawed images on the moral and social values, and the imbalance and uncertain vision of the things

and fundamental human truth that most great novels possess.

In short, they believe it as a sinister work, exhibiting the themes of incest, child violence, villainy, and authorial irony. Although they saw it as absurd as above, but again of late there has been a change. And the writer believes, however, that it is useful to understand the true inspiration of the novel, and we need to consider more closely what are in fact the central themes of the novel. In this essay the writer centered his discussions :

How is a long story like this to be told by Nelly Dear ?

How is the reader's interest to be excited ?

How is the tale to be kept together ?

How are we to be made to fill the laps of time without being pestered by dates ?

How far did the authoress accurately visualize the characters, the images of the window in the different incidents, the topography, and so on ? etc.,

These are the questions the writer attempts to discuss.

I.

어린 시절 누이들과 함께 想像的인 왕국 :Gondal을 생각해 내고 그것을 토대로 詩를 엮었으며 장성한 후에는 Heathcliff 나 Catherine 의 사랑처럼 기이한 열정의 사랑을 기록한 몇 편의 詩를 쓰다가 yorkshire 의 황량한 목사관에서 죽기 한 해전에 오직 한권의 소설을 남긴 Emily Brontë, 그 女가 남긴 소설의 제명이 "Wuthering Heights" 그것이다.

혹자는 이 소설의 제명을 "애증" 이라 하기도 하고 혹자는 "애정" 이라 부르기도 하며 때론 폭풍의 언덕 : (風丘)라 하기도 하는데 역자들이 저마다 다른 제명으로 이 作品을 호칭한데 대해선 번역자가 갖는 저마다의 깊은 뜻이 있었을 것으로 안다.

原作의 제명인 폭풍의 언덕은 Emily 자신도 "대기의 격동"¹⁾을 뜻하는 方言이라고 설명하고 있지만 E.D.D. 에 의하면 "wuther"란 of the wind, to blaster, to rage의 뜻이라 황량한 들판에서 불어오는 세찬바람을 연상하게 되고 여기에 버티고 서 있는 저택의 명

1) Wuthering Heights is the name of Mr. Heathcliff's dwelling. "Wuthering" being a significant provincial adjective, descriptive of the atmosphere tumult to which its station is exposed in stormy weather. Chapter I p.52.

칭을 이 책의 제명으로 삼았음을 본다. 따라서 대자연에 노출된 **yorkshire locality**을 절제 풍기고 있음을 알 수 있다 하겠다.

그러나 “애증”과 “애정”이라고 번역한 시각은 전자와 사뭇 다른 관점에서 이 소설을 본 것에서 나온 것이다.

추측컨대 ‘애증’은 **Heathcliff**에 대한 **Hindley**의 증오와 학대가 빚어낸 **Heathcliff**의 악마적 복수심이 전편을 압도하는 광기에 초점을 맞춘 것이며 “애정”은 영혼과의 결합까지도 갈구하면서 끝내 이루지 못하는 **Heathcliff**의 **Catherine**에 대한 사무친 그리움과 비운의 **melo-drama**적 사랑에 강조점을 둔 제명이라 할 것이다. 따라서 이 관점의 경우는 이 소설이 갖는 **plot**의 단편적인 내용에 치우친 제명의 번역이라는 생각이 든다.

이렇게 말해두고 보면 차라리 이 소설의 제명이 **Wuthering Height and Thrushcross Grange**나 **The Earnshaws and The Lintons**으로 해도 괜찮지 않았겠느냐 하는 느낌이 들 정도다. 왜냐하면以上に 언급한 제명의 그 어느것도 이 소설이 갖고있는 표면적인 **melo-dram**적 **plot**을 쫓는데도 부족한 제명으로 여겨지기 때문이다.

이 소설은 根本적으로 대조적 성격의 두 가문: **The Earnshaws**와 **The Lintons**의 30年間에 걸친 이야기를 이 두 가문에 끼어든 都市人 **Lockwood氏**와 가정부 **Dean**이 **narrator** 겸 **commentator**가 되어 보편적인 人間의 心性이 모욕당했을 때 무섭도록 격렬한 열정이 증오로 불타올라 복수와 증오로 화하는 주인공들의 광기어린 사랑의 얘기를 폭풍의 언덕을 둘러싼 황량하고 음울한 **Yorkshire**의 自然에 접목시킨 얘기다. 그러나 이 속에는 작품 전체의 격렬하고도 야성적인 흐름에도 불구하고 詩的 상상의 갈등을 불러 일으켜 주는 서정성이 미상불 정도로 잘 전개되어 있다.

줄거리의 단순함에 비추어 作品을 대하게 되면 이외로 전체의 **plot-strand**를 감지하기가 어려운 것이 이 소설의 매력이라면 매력이라 하겠고 作家 자신이 창조해 낸 특이한 展開方式이라 할 것이다.

등단하는 두 **narrators**는 그들이 보고 들은 것을 그대로 고침없이 말하고 있고 자기 기준에 따라 해석한다. 우리가 한 작품의 **plot**만을 追求하면서 소설을 읽는것이 소설공부의 全部가 아님을 인식한다면 **narrators**의 통찰을 넘어선 내포적 통찰과 그 의미-작가가 표방하고자 한 가치의 세계-는 讀者 자신이 풀어 갈 수 밖에 없다는 논리에 머문다.

“에밀리 소설은 에밀리 자신이 신비의 베일에 싸여 있듯이 아직 신비에 싸여 있다. 그것을 해명하려는 모든 기도에도 불구하고 에밀리 자신의 비개방적인 성격의 벽을 뚫고 들어갈 수 없다. 그女 자신의 목소리가 아무런 해명도 해 주지 않는다.”라고 한 말이 어울리게 **Elizabeth Drew**는 소설속에 나타난 個人的인 世界中에서 가장 奇異하고 가장 強力한世

界는 *Wuthering Heights*에 나타난 세계²⁾라 規定하였다. 기법상의 “원시성”에도 불구하고 우연한 기법에 의해 作家의³⁾가치 세계가 잘 들어나고 있다는 論評들은 이 소설이 갖는 표면적인 *plot*의 뒤에 숨은 테마에 대한 여러가지 해석을 낳았다. 따라서 本 論文은 *Emily Brontë*의 *Wuthering Heights*를 보는 견해 (*views*)들 살펴보고 이구동성으로 격찬하는 論評의 언저리에 한가닥 외롭게 이 作品의 불만적인 要素로 여겨지고 있는 反論도 함께 다루되 이 作品의 研究를 위해

1. What is the most striking feature of the novel's structure ?
2. To what extent does the setting contribute to our understanding of the novel's theme ?
3. Why is the novel set in the past ?
4. What is unusual about the language of *Wuthering Heights* ?
5. Is the last paragraph of the novel beautiful but totally misleading ?
6. Does the plot embody the meaning of the novel ?
7. “Ellen Dean is the only sensible character in *Wuthering Heights* and we must trust her judgement. Must we ?
8. Is *Wuthering Heights* a melodramatic novel ?

등의 의문점을 유의하면서 소설이 말하는 의미를 가장 잘 들어내 주는 窓의 역할을 정리함으로써 에밀리가 암시하는 *spiritual world*를 탐색해 보고자 한다. 本 研究를 위하여 필자는 주로

1. Virginia Woolf : *Jane Eyre and Wuthering Heights*.
1. Dorothy Van Ghent : *on Wuthering Heights*.
1. Arnold Kettle : *Emily Brontë : Wuthering Heights*.
1. Charles Percy Sanger : *The structure of Wuthering Heights*.
1. Albert J. Guerard : *Preface to Wuthering Heights*.
1. Thomas A. Vogler : *Story and History in Wuthering Heights*, and his introduction on *Wuthering Heights*.

等の 論文을 대본으로 하였다.

2) *The Novel, A Modern Guide to Fifteen English Masterpieces*, 1963, pp. 238~239, 탐구당, 서울.

3) *Technique as Discovery*, Mark Schorer p. 72: *20th Century Criticism*.

II.

前述한 바와 같이 이야기의 주제는 Cuckoo (Heathcliff를 지칭하는 말)가 어떻게 하여 Earnshaw家와 Linton家の 재산을 송두리채 찬탈하는데 成功하는냐 하는 것에 모아진다. 이에 관한 이야기는 꽤나 복잡하며 사건은 실제로 30年間に 걸쳐 展開되고 있다. 이 소설의 plot 들 요약함에 있어서 Garrett의 다음과 같은 언급은 作品 전반의 이해에 좋은 충고가 될 것 같다. 즉“Wuthering Heights에는 하나의 상황에서 초래될 수 있는 相反되는 가능성이나 대조되는 개념들이 병행되면서 몇 쌍의 다른 주제들과 얼키는 유기적 관계를 전개하므로 양면중 어느 일면에만 초점이 주어진 비평은 올바른 파악에 이르는 궤도에서 이탈되는 것을 면키 어렵다.”⁴⁾ 라는 것이 그것이다.

1801年 都市의 신사 Lockwood氏가 Yorkshire의 Gimmerton에 있는 Heathcliff의 저택인 Thruscross Grange에 세들어 온다. 주인 Heathcliff는 Wuthering Heights에 살고 있다. Lockwood氏가 Heights에 사는 Heathcliff를 방문 하던날 그는 그만 눈에 갇혀 그날 밤을 Wuthering Heights에 머물게 된다. 꿈속에서 그는 그가 자는 방의 창문을 두드리는 애를 본다. 그의 이름은 Catherine Linton이며 20年間 방황하였노라는 말을 듣는다. Lockwood氏가 집 (Thruscross Grange)으로 돌아온 후 그는 가정부 Ellen Dean으로부터 Earnshaw家에 대한 얘기를 듣게 된다.

Earnshaw家에는 두 어린이가 있었다. 하나는 아들인 Hindley이고 다른 하나는 딸인 Catherine이었다. 그런데 어느날 Earnshaw氏가 사업차 Liverpool에 갔다가 돌아오는 길에 딸인 Catherine과 비슷한 나이의 부랑아 Heathcliff를 데리고 온다. Catherine은 Heathcliff와 아주 가깝게 지내지만 Hindley는 아버지의 Heathcliff에 대한 사랑에 질투심을 느낀다.

아버지 Earnshaw氏가 죽자 Hindley는 장례식에 참석차 그의 아내 Frances와 고향에 돌아온다. 아버지의 유산을 물려 받은 Hindley는 Heathcliff를 학대하기 시작하고 그를 mere-servant로 강등시켜 教育을 받도록 許用하지 않았다. 그러나 Heathcliff와 Catherine間

4) It (Wuthering Heights) Plays double against Single-Focus narrative...For all the appearance and importance of a Single Focus, the Novel eventually requires us to recognize a dual pattern : p.18 (New Haven: Yale University Press, 1980)

Peter K. Garret, The Victorian Multiplot Novel.

필자주 : 이 Plot의 요약은 Angela Smith 교수 (University of stirling)와 Charles P. Sanger의 요약에 따랐다.

필자주 : Date에 관한 자세한 논술은 The Structure of Wuthering Heights by Chales Percy Sanger의 Appendix: Chronology of Wuthering Heights에서 대부분을 참고할 수 있다. 20 th Century Interpretation of Wuthering Heights, pp.25~26.

의 友情은 여전히 지속되었다. 그러던 어느 일요일 그들은 Thruscross Grange-Wathering Heights에서 4 miles 거리에 떨어져 있는 Linton 부처의 저택 -로 호기심에 이끌려 산보를 하게 된다. 여기서 Catherine과 Heathcliff는 응접실의 창을 통하여 Linton家の 두 아이 : Edgar와 Isabella를 보게 된다. Linton家の 사람들에 의해 도둑으로 오인된 이들은 풀어놓은 개에 물려 Catherine이 발목을 심하게 다치게 된다. 이리하여 Catherine은 Linton家에서 五週間 머물면서 치료와 보살핌을 받다가 우아한 옷차림으로 Wuthering Heights로 돌아온다. “어머나 어쩔 그렇게 새까맣고 더러운 얼굴을 하고 있니?” 라는 Catherine의 말과 “악수해라 Heathcliff” “가끔 그런 정도는 허락하마” 라는 Hindley의 말에 Heathcliff는 심한 수치심과 자존심 때문에 얼굴 표정이 일그러진다. 그래서 노골적으로 거부감⁵⁾을 들어낸다. 다음날 Linton家の 姉妹가 마차를 타고 Earnshaw家에 식사차 들렀을때 Linton도령의 머리칼에 대한 말참견에 진노한 Heathcliff가 닥치는 대로 내심의 연적에게 뜨거운 사과 소오스가 담긴 그릇을 집어던지는 터에 한바탕 소동이 일어나는데 손님에 대한 이런 Heathcliff의 무례 때문에 그는 Hindley로부터 심한 벌도 받는다. 다음해 6월 Hindley의 아내 Frances는 그의 아들 Hareton을 낳는다. 산모는 폐결핵으로 얼마 살지 못하고 유명을 달리한다. 아내의 죽음에 충격을 입어 Hindley는 술로 지세우고 Catherine이 15살 되던해 Edgar Linton은 그女에게 청혼을 한다. 그리고 Catherine은 이를 받아 들인다. 그女가 한 순간도 Heathcliff를 질시한 것은 아니었지만 Nelly Dean과 Catherine의 얘기를 다 듣지 못한 것이 불씨가 된다. 대화속에는 “It would degrade me to marry Heathcliff now ;~”⁶⁾란 말이 있었기 때문이다. 이말에 충격을 받은 Heathcliff는 집을 빠져나가 종적을 감춘다. 이런일로 Heathcliff을 찾아 나섰던 Catherine은 열병을 얻게 되고 차도가 없자 Thruscross Grange에 머물면서 몸을 회복하게 된다. 그러나 Catherine의 열병은 급기야 Edgar의 양친에게 옮겨가 며칠 간격으로 양친이 이로인해 죽게 된다.

3年後 Catherine은 Edgar와 결혼한다. 그리고는 그女와 Ellen이 Grange로 살러온다. 이로서 Ellen Dean의 一世代에 걸친 이야기는 第二世代의 出發을 전제로 끝을 맺는다.

先代는 모두 타계하고 “Wuthering Heights”의 Hindley와 Catherine, “Thruscross Grange”

5) “Shake hands, Heathcliff.” Said Mr. Earnshaw, Condescendingly ; once in a way, that is permitted ~

“You needn't have touched me.” following her eye and snatching away his hand. “I shall be as dirty as I please : and I like to be dirty, and I will be dirty.” Chapter 7. pp. 133~134.

6) p.175 Chapter 9.

~ so he shall never know how I love him : and that, not because he's handsome, Nelly, but because his more myself than I am.

에서의 **Edgar**와 **Isabella**, 이때 **Heathcliff**는 잠적한 상태이고 **Hindley**의 아내인 **Frances**는 죽었지만 三代의 자손인 **Hareton**이 살아있다. 그러나 **Catherine**에 對한 **Heathcliff**의 열애와 이 소설의 주제인 증오심에 불탄 복수심은 이미 뿌리가 내려진 상태에 있다. 따라서 一世代의 종말과 함께 이야기의 서장도 마무리된 제 1단계의 **story**가 여기서 끝난다고 생각해도 좋을 것 같다.

3年 후에 돈이 많고 품위있는 신사로 變身한 **Heathcliff**가 돌아오기까지는 **Catherine**과 **Edgar**는 행복했다. 귀향⁷⁾한 그는(**Heathcliff**) 맨 먼저 놀음도 하고 술도 마시며 **Hindley**를 파멸시키는 작업에 착수한다. 다음으로 **Linton**家の **Isabella**를 정복하여 그女の 돈을 노린다. 평소 아내 **Catherine**의 **Heathcliff**에 대한 사랑에 질투심을 느꼈던 남편 **Edgar**와 **Heathcliff**가 만나 모욕적인 언사로 다툰다.

그 발단은 평소에 **Catherine**이 자신을 잔혹하게 대했기에 만드시 복수 하겠다는 **Heathcliff**의 폭언에서 비롯된 **Catherine**과의 언쟁이 불씨가 되어, **Nelly**의 요청으로 남편인 **Edgar**가 주인으로서 타일러 보았지만 야비한 언사로 대드는 **Heathcliff**의 행위에 **Edgar**가 **Heathcliff**를 구타하여 下人들로 하여금 그를 내 쫓아 버린다. 이로 인한 충격으로 **Catherine**은 칩실로 들어간 2일간 식음을 전폐하고 두문불출 한다. **Edgar**은 **Isabella**에게 앞으로 **Heathcliff**를 두둔하는 경우 의절도 불사 하겠노라는 경고를 하면서 화를 돌린다.

Isabella는 **Heathcliff**와 눈이 맞아 도망을 가지만 **Heathcliff**의 학대에 못이겨 끝내 **Wuthering Heights**의 本家로 돌아오고 만다. 어느 일요일 **Edgar**가 教會에 간 사이에 **Heathcliff**가 **Catherine**을 만나러 온다. 여기서 전편의 광란적 복수심을 능가하는(?) 감동적인 사랑— 불의의 연정이지만 적어도 이 **plot**에 국한된 내용인 한은 나무랄 수 없는—의 장면이 연출된다. **Ellen**이 **Catherine**이 묵은 房에 들어갔을 때 이미 그女는 광란상태가 되어 있었다(**Chapter 15**). 그女는 **Wuthering Heights**에 살던 어린시절을 그리워하고 있었고 열병에 걸려 있었으면서도 살을 애는 바람이 밀어 닥치는 창가에 기대어 다시 **Heights**로 돌아가 죽음을 통해 **Heathcliff**와의 재결합을 염원한다. **Catherine**의 이렇듯 심한 중병 때문에 고민에 빠진 **Edgar**는 누이동생인 **Isabella**가 **Heathcliff**와 사랑의 도피를 했을 때 그들을 불러올 엄두도 내지 못할 정도로 심적타격을 입고 있었다.

Catherine의 병세는 호전되었다. 그러나 쇠약했다. 이유는 임신 때문이었다. **Ellen**의 주선으로 호젓하게 만났던 두 사람은 지난날을 후회하고 화해하나 외출에서 돌아온 **Edgar**에 의해 중단되고 그날밤 **Catherine**은 딸 **Cathy**를 낳고 죽는다. **Heathcliff**의 슬픔은 가히 광란이었다. **Catherine**의 장례식이 있던 날 밤 **Hindley**는 **Heathcliff**를 죽이려 하지만

7) 1780년 여름에 떠나 1783년 9월에 돌아온다. (**Chapter 10**)

오히려 그로부터 초죽음을 당한다. 형꺠어진 머리에다 목의 상처 때문에 피를 흘리며 **Isabella**가 **Grange**에 나타난다. **Heathcliff**와 **Hindley**가 심하게 다툰일, 화가 치밀어 **Heathcliff**가 그女에게 칼을 집어 던졌고 그걸 좇어 그女가 되던진 이야기며, **Grange**를 떠나 남부 **London**으로 가 살면서 병약한 아들 **Linton Heathcliff**을 낳았다는 것을 **Nelly**에게 들려 준다. **Catherine**이 죽은지 6개월 후에 **Hindley**도 술로 인해 죽고만다. 下人 **Joseph**의 얘기로는 **Heathcliff**가 **Hindley**를 죽였다는 것이었다. 이유는 **Hindley**의 땅과 재산은 **Heathcliff**에게 진 놀음 빚으로 그에게 넘어갔고 이 모든 것이 **Heathcliff**의 계략에 의한 재산의 찬탈이었기 때문이리라.

“**Wuthering Heights**”를 손아귀에 넣은 **Heathcliff**은 **Hindley**와 **Frances** 間에 생긴 아들 **Hareton**을 그가 **Hindley**에게서 받은 式으로 人間이 아닌 야수처럼 키운다. 여기까지가 이 소설의 **volume I**에 해당한다.

다음 12年間 **Cathy Linton**은 **Ellen**의 보호하에 자란다. **Isabella**가 죽은후 **Linton Heathcliff**도 **Grange**로 거처를 옮아온다. 그러나 **Heathcliff**의 친권 주장으로 **Heights**로 데려가고 만다. 그는 병든 몸이었고 여자같은 애였다. **Cathy**는 **Height**에 가는 것이 허용되지 않았으나 16살이 되던 해에 가정부 **Ellen**을 속여 **Heights**로 간다. **Heathcliff**는 **Linton**이 쇠약함으로 사촌인 **Cathy**와 결혼시켜 **Grange**를 유산으로 받기를 희망한다는 암시가 담긴 말을 **Ellen**에게 전언한다. 아버지 **Edgar**는 **Cathy**가 **Heights**에 못가도록 말리지만 **Cathy**는 비밀리에 **Linton**을 찾거나 편지를 보낸다. **Ellen**이 마침내 이를 말리지만 이번에는 **Heathcliff**가 나선다. **Edgar**도 **Moor**에서 **Cathy**가 **Linton**을 만나도 좋다고 허락하나 그女와 **Ellen**은 속아서 그만 **Heights**로 들어가고 만다. 여기서 **Ellen**은 **Heathcliff**로부터 **Cathy**가 **Linton**과 결혼하도록 강제 권고를 받는 사이에 5일간 감금 당한다. **Ellen**이 **Grange**로 돌아온 직후 **Edgar**의 임종에 때 맞춰 **Cathy**도 **Heights**에서 탈출해서 **Grange**로 돌아온다.

병약한 **Linton**이 유언으로 그의 모든 재산이 아버지 것임을 선언하고 죽자 “**Thruscross Grange**”와 모든 재산이 **Heathcliff**의 소유가 된다.

Heathcliff는 **Grange**를 **Lockwood**氏에게 세를 놓고 **Heights**에 **Cathy**를 살게한다. 이 때가 소설의 서두에 나오는 年代인 1801年인 것이다. 한편 **Hareton**은 **Cathy**와 친하고자 하나 **Cathy**는 **Hareton**을 몹시 경멸한다. 여기서 **Ellen**의 얘기는 사실상 끝이 난다. **Lockwood**氏가 마을을 떠나기 앞서 **Heights**를 찾았을 때 그는 글을 읽지 못하는 **Hareton**을 보고 고뇌하는 **Cathy**를 본다. 1802年 가을 그는 다시 **Grange**로 돌아와 다시 **Heights**를 찾는데 여기서 그는 **Cathy**와 **Hareton**이 사랑하는 사이가 된 것을 본다. **Nelly**도 거기에

있었다. 그래서 다시 Lockwood氏는 Nelly에게 그 이후의 설명을 청한다. Heathcliff도 죽었고 Lockwood氏가 Grange를 떠난 후 Wuthering Heights에 왔으며 Cathy와 Linton의 사랑의 얘기며 Hindley와 Edgar에 대한 Heathcliff의 복수심도 상당히 약화된 것 같았다고 했고 그가 도처에서 Catherine을 보노라고 그女에게 말했으며 식사를 걸르기 시작 하더니 어느날 아침 Lockwood氏가 무서운 꿈을 꾸었던 창가에서 시체로 發見되었는데 그 죽음은 4일간 눈을 부릅 뜬 죽음이었으며 마을 사람들이 Heathcliff와 Catherine의 망령을 Heights의 주변에서 보았다고들 한다고 귀뚱해 준다. 이야기가 이 즈음에 오자 Grange에 살면서 新年에 결혼하기로 된 Cathy와 Hareton이 산보갔다 돌아온다. 그 틈에 빠져나온 Lockwood氏는 황폐한 교회의 뜰악을 지나 삼구의 시체가 붙힌 묘역을 서성이며 이토록 고요한 대지에 묻히고도 고이 잠들지 못할 사람이 있으리라고 그 누가 상상이나 할 수 있겠는가고 자문해 본다.

III.

이 소설을 읽고 있노라면 story가 매우 치밀하게 꾸며져 있다는 感을 받는다. 여백을 채우기 위한 서술 따위는 없고 본론에서 일탈된 흐름도 숨처럼 찾기 힘들다. 모든 사건이 줄거리 상으로 제자리를 지키고 있으면서 감동을 주거나 인물의 인상을 부각하는데 기여하고 있다. 여기에는 Emily가 구사한 격렬한 어조도 한 몫을 하고 있다. 그런데도 이야기의 전부를 한테 뉘기가 그리 간단하지 못하다. Lockwood氏와 Ellen Dean에 의해 실화적 허구로 말해진 story의 여러 부분이 — 비록 Dean이 불편한 plot의 흐름을 불식하는데 기여하고 있지만 — 잘리는 경향이 있고 이를테면 Heathcliff가 어떻게 교양을 쌓아 신사가 되었으며 돈을 모우게된 것인지 Emily는 설명하지도 알려고 하지도 않았던것 같다. 환언하면 이 소설의 얘기를 음미하는데는 여러가지 난관이 있다. 우선은 構造的인 문제에서 비롯하는 어려움이다. Wuthering Heights가 쓰여진 年度가 1840年代이고 출판된 해가 1847年이지만 여기서 다루어지고 있는 얘기는 1771年 ~ 1803年에 이르는 30年間的 長久한 세월에 걸친 두 가문의 얘기다. 첫 三章은 導入部로 소설의 분위기를 설정하는데 도움을 주는 얘기로 독자의 호기심을 자극하는데 충분한 내용이 담겨있다. Edgar Linton이 죽은 후 “Thruscross Grange”에 一年間 세든 Lockwood氏가 主人인 Heathcliff가 살고있는 “Wuthering Heights”로 인사차 찾아나선 후에 벌어진 전경이 그것이다. Wuthering Height에 거거하는 젊은 男女 (Catherine과 Hareton)를 보고 Lockwood氏는 전자가 Heathcliff의 아내인줄 알았고 후자가 아들인줄 안다. 그러나 전자가 그의 며느리이고 후자가 그의 아들이 아니라는 것을 알고 크게 당황하게 된다. 이는 讀者도 똑같이 맛보는 혼동으로 이 이상

한 trio의 만남에 기이한 흥미를 느낄것임에 틀림없다. 그가 다시 Heights를 방문했을때 Catherine Earnshaw, Catherine Linton이라는 이름이 적힌 책을 발견하고 또 아버지가 돌아가신 후의 정황을 어린이 글씨로 생생하게 그 상황을 그려둔 Catherine의 일기장을 본다. Lockwood氏가 잠들었을때 꿈속에서 그가 잠든 창가로 온 케더린의 영혼을 접하고 Catherine의 영혼에 애원하는 모습의 Heathcliff를 목도한다. 여기까지 오면 讀者는 이상한 신비의 감흥에 빠져들고 만다.

아뭇튼 導入部로부터 30年間을 거슬러 올라간 日記가 읽혀지고 난 다음에야 現在로 환원한다. 실제생활에선 도저히 접할 수 없는 두 가문의 절대적 대칭의 조화위에 이 소설이 짜여져 있다 하겠다.

“Wuthering Heights”에는 Mr. and Mrs. Earnshaw가 기거하고 있고, “Thruscross Grange”에는 Mr. and Mrs. Linton이 살고 있다.

Linton의 아들 Edgar가 Earnshaw의 여식 Catherine과 결혼을 하고 그들의 딸인 Cathy가 두 사람의 사촌인 Linton의 grandson 및 Earnshaw의 grandson과 연속적으로 결혼을 하게되어 있다. 즉 Cathy는 Linton Heathcliff와 결혼했다가 나중에 다시 Hareton Earnshaw와 결혼할 예정으로 있는 것이다.

이 소설의 사실상의 시작은 4章으로 Lockwood氏가 가정부에게 Do you know anything of his story? 하면서 Heathcliff에 對해 질문을 던지고, 이에 Dean은 It's a cuckoo's, sir - I know all about it⁸⁾라 응답하는데서 비롯한다. 여기에 쓰인 Ellen의 모든 말은 인용부로 쓰이고 있으나 이 章에서 대화의 끊으짐이 있은후 얘기의 과정에서 Ellen이 사람들에게 자세히 얘기를 늘어놓은 몇몇 장면을 제외하고는 거의 인용부가 보이지 않고있다. 계속해서 speech속에 speech가 있고 사건속에 사건이 있어 이따금씩은 얘기가 간접적으로 술회된다.

10章의 서두에서 Lockwood氏가 와병중에 있고 Heathcliff가 문병차 들러 한쌍의 들썩을 보내는 장면이 있다. 이때 이미 이야기는 근 20年을 앞서 나아갔다가 다시 되돌아온다. 특히 dates에 대한 Emily의 기술은 story의 통합만큼이나 순서를 헤아리기 어렵다. Emily가 Calendar를 앞에 두고 이글을 썼는지 어쩐지는 몰라도, 또 그 날자나 요일이 정확한지 어떤지는 논외라 해도 第一章의 서두에 “1801年: “I have just returned from a visit to my landlord - the solitary neighbour that I shall be troubled with”라는 대목과 第32章 서두의 1802年: “This September I was invited to devastated

8) p. 103. before I came to live here, she commenced 이후부터 Chapter 4.

the moors of a friend in the north ~”, 그리고 七章의 마지막 행에서 Ellen이 한 말에 나타난 다음의

“I will be content to pass on the next summer – The summer of 1778, That is, nearly twenty – three years ago.” 라는

정도의 말이 年度를 바르게 기술한 대목에 든다. 간단히 보아도 第一章의 1801年과 32章의 1802年은 都市人 Lockwood의 출현에 대한 자기쪽만의 행위에 대한 기술임으로 dates 치고는 별로 의미가 없는 숫자다. 다만 七章의 마지막 항에 있는 Dean의 말에서 이미 23年前의 얘기가 나왔음을 본다. 그외에도 통상적인 소설 같으면 있을법한 집안의 중요한 후손이 태어난 날도 年號가 없이 기술된다.

“On the morning of a fine June day, my first bonny little nursling, and the last of the ancient Earnshaw stock, was born.” (Chapter 8. The first sentence.)

이는 Catherine Linton의 탄생 (chapter XVI) 이나 Linton Heathcliff의 탄생 (chapter XVII)에서도 마찬가지다. 전자는 March : midnight, 후자는 September로 기록되어 있을 뿐 두사람이 공히 1784年 生임은 여러가지 정황으로 알 수 밖에 없다. 사실 Emily는 이러한 年月을 유추해 낼 수 있을만큼 상당수의 징후를 예시해 두고있다. Ellen의 입을 통해 Christmas Eve나 Sunday에 일어났던 일들을 이러저러한 정황과 종합하면 年號를 알아내 기란 짜증스런 作業이긴 하지만 가능한 일이다. 그러나 Heathcliff의 나이는 어떤가? Lockwood氏가 Heights에서 그들 (Heathcliff : Cathy)을 처음 보았을때 Heathcliff의 나이를 약 40세로 보았고 Cathy의 나이를 17세 정도로 보았다. 사실 Cathy의 나이는 1784年 3월 20일의 밤중에 났음이 거의 틀림없음으로 17 囀을 넘지 않았고 Heathcliff는 Earnshaw氏가 Liverpool에서 그를 데려올때 Catherine의 동년배였으니 Catherine이 1765年 生임으로 Catherine과 같거나 많아도 한살 정도위인 1764年 生이었을 공산이 크다. 왜냐하면 여러가지 정황으로 보아 Heathcliff는 Earnshaw家의 長男 Hindley보다 어렸고 또 Hindley가 1763年 生이기 때문이다. 그러나 이러한 추리가 꼭 정확하다고 말할 수는 없다. 14章과 15章의 사이에서 또 하나의 단절을 맞는다. 12章은 주로 Catherine의 와병에 대한 기록이며 13章은 Isabella의 편지에 대한 長文의 기록이 이어졌다. 이러한 맥락에서 Heights로 돌아온 Heathcliff와 Linton 부부의 애정에 대한 설명이 Nelly를 통해 Heathcliff에게 전달되나 Heathcliff는 Nelly에게 Catherine이 Linton을 한번 생각할때마다 나를 천번이나 생각한다는 것을 “자네도 나만큼 잘 알고 있으면서 그러나” 하고 오히

러 Catherine을 Grange에서 만나려는 결심을 Nelly가 도와 주도록 강권하고 이를 Nelly가 받아 들이며 Catherine에게 편지를 전할것을 약속하고 만다. Nelly는 이러한 자기행위를 Catherine이 Heathcliff를 만나 봄으로써 Catherine의 정신증세가 호전될지 모른다는 자위적인 생각을 하면서도 Grange로 돌아오는 발걸음은 무겁기만 하다. 여기까지 오다가 Dr. Kenneth가 Lockwood氏를 검진차 음으로써 얘기는 단절된다. 모든 이야기 속에서 Nelly가 확연히 파악하지 못하고 있는 것은 Isabella의 편지속에 담긴 내용을 더 이상 풀이하지 않고 있는점 뿐이다. 환언하면 Heathcliff 부처가 Nelly의 가까이에 살면서 實生活에서 Nelly가 그들 부처를 가까이에서 목격할 수 있었던 상황이었다면 내가 결혼한 상대가 과연 인간인지, 미치광이인지 악마인지 알고 있거든 제발 말해 달라는 Isabella의 요청에 더 적극적인 反應을 보였을 것이고 4 miles의 거리가 大西洋만큼이나 멀어서 내가 건너갈 수 없다는 Isabella의 아픔을 더 예리하게 제시했을 것이다. 뿐만 아니라 Nelly는

“I certainly esteem myself a steady, reasonable kind of body”, she said : ~ I have undergone sharp discipline, which has taught me wisdom : (Chapter 7.)

라는 말에 비해 재기를 발휘하지 못하고 있으며 이 소설의 悲劇的 進展에 상당한 책임이 있다. 그녀는 Heathcliff가 Catherine의 고백(9章)을 다 듣지않고 떠났음을 Catherine에게 알려지도 않으며 Heathcliff가 Height에 도착했을때 편지를 전달한 것도, Edgar가 출타 중일때 Cathy를 만나게 주선한 장본인이다. 후에 Cathy와 Linton과의 밀애를 Edgar에게 알려지도 않았고 Linton의 건강상태를 숨겼을 뿐더러 Heathcliff가 병약한 그의 아들과 Cathy를 강제 결혼시키려는 음모를 사전에 알고 있었으면서도 “역경속에서 살아왔고 그 역경이 지혜를 가르쳐 주었다”고 말한 교양인으로서의 자기 책임을 다 하지 않았음은 필요했던 plot의 조작과는 관계없이 비 도덕적이라는 評을 면하기 어렵다할 것이다.

이 소설의 마지막 三章은 Lockwood氏가 Thruscross Grange를 예정에 없이 방문하는 내용으로 “소설을 읽는 대중의 요구인 happy ending을 제공하기 위해 대중의 취향에 영합하는 story 主流의 부록”⁹⁾이다. 어떤 점에서는 이 소설의 주류를 획하는 Catherine과 Heathcliff의 사랑이 Cathy와 Hareton의 순애보적 사랑 때문에 용두사미격이 되어 강렬한 미감을 상실해 버리고 마는것으로도 생각할 수 있겠다. 構成상의 문제로 본 얘기의 단절과 관계없이 Heathcliff가 어떻게 해서 “Wuthering Heights”와 “Thruscross Grange”를 완전

9) The last three Chapters of the book are an addendum to the main story, a concession to popular taste, to provide the happy ending which the novel reading public demands. pp. 4~5.

Bradie's Notes on wuthering Heights : Norman T. Carrington 1960.

히 入手하게 되는지에 대한 法的 설명이 모호하며 ~ 하기가 이 재산은 그가 죽자 결국은 적자의 후손에게 정상적으로 회수되지만 ~ 두 가문의 대칭적 조화 못지않게 외래적 대칭을 이루고 있는 두 저택 중에서 Heathcliff의 전생애를 통해 불과 18年間을 “Wuthering Heights”를 채권자로서 소유하고 있었을 뿐인데도 “Thrushcross Grange” 보다는 “Wuthering Heights”를 이 소설의 절대적 제명으로 삼았던 것은 이 소설의 내용이나 Heathcliff와 Catherine간의 성격 — 아니 Emily의 성격이라해도 좋겠다. — 및 locality를 들어내는 Wuthering에 — 대한 Lockwood氏의 “폭풍이 일면 이집을 휩쓰는 대기의 운동을 의미하는 형용사”란 설명에서 이 소설의 보편적 성향을 예고해 주는 암시가 있다 하겠으며 이집이 분명코 성곽은 아니로되 폭풍에 노출되어 있으면서도 성곽처럼 견고한 인상을 들어내고 있음을 감지할 수 있다. 따라서 Earnshaw家를 Heathcliff가 지배함으로써 이 집과 맞서는 Linton家의 運命을 결정론적으로 물고가는 상징적인 역센 기능을 함의하고 있다는 인상을 짙게 풍겨준다. 本文에서 그 묘사를 찾아 볼진데 다음의 얘기가 그것이다.

“Happily, the architect had foresight to build it strong: the narrow windows are deeply set in the wall, and the corners defended with large jutting stones.”

Chapter I p.52.

The apartment and furniture would have been nothing extra ordinary as belonging to a homely, northern farmers, ~ ~ But Mr. Heathcliff forms a singular contrast to his abode and style of living. Chapter I pp.52 ~ 54.

간추리면, Heights의 내외양에 대한 건축상의 인상이 잘 설명되고 있다 하겠고 특히 외부의 견고하고 장중함 보다는 내부의 세간살이가 이외로 平凡하여 北部地方에서는 어디던지 볼 수 있음하며, 그러나 Heathcliff氏는 그의 저택이나 생활양식과는 대조되는 행색을 지녔다는 것을 알므로써 웬지 투박하고 둔중하며 침울함을 예감한다. 그러나 Grange에 대한 묘사는 다르다. 건축상의 외향적인상에 대한 언급은 거의 무시될 정도지만 Grange의 内部만은 도처에서 기술되고 있다. 이를테면, Catherine과 Heathcliff의 안내로 讀者는 이 집의 内部를 살펴볼 수 있다.

“And we saw—ah! it was beautiful—a splended place carpeted with crimson, and crimson—covered chair and tables, and a pure white ceiling bordered by gold, a shower of glassdrops hanging in silver chairs from the Centre, and shimmering with little soft tapers.” (Chapter 6 p.124.)

라는 말에서 보듯, 세련되고 평온한 안락감이 *Heights*의 무엇인가 각박하고 저든 삶 보다 더 비중있게 그려졌다는 감을 받는다. 이에 대한 Goodridge 氏의¹⁰⁾ 論評은 매우 설득력이 있다.

다음으로 들 수 있는것으로는 Nelly Dean과 Lockwood 氏間의 관계라 할 것이다. 前者는 스스로 자기 자신은 안정성이 있고 사리에 밝은 사람이라고 확신하는 女人이며 후자는 都市出身의 平凡한 紳士에 지나지 않는다. 요약하면 두 사람은 narrators요 commentators이다. 동시에 전자는 30年間의 세월에 걸친 두 집안의 내력을 소상히 아는 Joseph과, 같은 신분의 가정부로 모든 등장人物과 접촉하며 얘기를 연결시키는 Connecting - Linker다. 가문의 유묘요 대변자이며 전령이다. 스스로 현명하지만 때로는 등장人物의 배후에서 우둔한 짓도 하면서 자책도 한다. 그러나 story를 연결하는 매개자로서 personal character를 부각코자하는 Emily의 人物설정에 重大한 역할을 하는 사건의 취재역이다. Emily가 다루고 있는 소재의 폭을 애워쌀 수 있기 위해서는 다소 조잡하게 구성된 주제나마 제대로 이야기할 수 있는 시점을 발견해야 했고 그러기 위해서는 이 걱정적 폭력세계에 우연히 뛰어난 멋장이 나그네를 선택하여 먼 유행세계의 알팍하고 인습적인 정서생활을 대표하는 이 都會의 신사로 하여금 Nelly의 얘기를 듣게 만드는 것이 필요했고 따라서 가문의 모든 사정을 아는 늙은 시중을 화자로 고르는 것이 거의 불가피하다 할 수 있다¹¹⁾고 말하고 Nelly Dean을 유행의 인습 대신에 비천한 도덕주의적 인습을 대표하는 인물로 보아 주인공과 여주인공이 장엄하고 훌륭히 초월하려는 요소 즉 인습적 감정과 인습적 도덕관 자체를 설화의 관점으로 선택했고, 이 관점을 오랜시간 동안 작용도록 만들었다는 것이다. 이리하여 도덕적 장엄성은 커녕 Heathcliff에게서 볼 수 있는 걱정은 황폐화되고 결국 부의지로 變化시켰다는 것이다. 사실 이렇듯 황폐하고 격양된 世界에 뛰어난 都市의 나그네가 격는 수난은 묘지를 서성이며 묘석을 명상하는것 뿐이다. 그 앞에 남았던 것은 세쌍구의 묘와 쓰러져간 教會 그리고 거치른 Yorkshire의 황야가 전부였다.

10) The circumambient Universe : by J. FRANK GOODRIDGE: p. 69.

Wuthering Heights gains universality by the special values it gives to every feature in a remote, provincial setting: and its chief features are the two rivals houses which are always in the foreground. In other novels whose titles are the names of houses represent certain traditional values to which all their events are to be in some way referred

11) Technique as Discovery : Mark Schorer pp. 74~75 (Chapter II)

Twentieth Century Criticism : William J. Handy & Max Westbook 1974.

IV.

이 소설이 명작이라는데 대해서는 批評家들의 의견이 대체로 일치하고 있다. 그러나 作品의 構造내지는 構成상의 하자가 없나하여 내용이 인습적인 개념을 지배하거나 압도할 수 없는 것과 마찬가지로 作家가 펼치는 허구적 실화에는 조금씩은 미진한데가 있기 마련이다. 따라서 작품에 드러난 장점의 위상과 불가해의 논의를 생각하면서 동의와 반론의 몇몇 가지 언어를 나열하는 목적도 함께해 보고자 한다.

기법상으로는 “원시적”이고 構造상으로는 일반적으로 약점이 있다. 라고 평가되고 있는 이 소설을 Tarrington¹²⁾은 의견을 달리하고 있다. 즉 Wuthering Heights에 나타나고 있는 장점에 의해서 구조는 판단돼야 마땅하다고 주장하고 있음을 본다.

그의 지론은 대체로 다음과 같이 요약될 수 있겠다.

첫째 ; 소설은 자서전적 方式에 따라 쓰여져 있어 story에 現實感을 준다. 즉 讀者는 사건이 일어난 것을 직접 목격한 사람에게서 이야기를 들음으로서 보다 生生한 느낌을 받는 장점이 있다함이다.

둘째 ; 일인칭을 사용한 것이 suspense를 낳았다는 것이다. 즉 어떤 사건이 있다. 그런데 Ellen Dean은 그 이유를 모른다. 讀者는 마찬가지로 그女가 사실을 알아낼 때까지 suspense에 젖는다는 것이다. 이러한 관점에서 보면 이야기의 서두에서 보듯 Heathcliff氏의 이상한 가족들에 대한 Lockwood氏의 觀心이 讀者의 흥미를 자극하고 있다는 면에서 이에 해당된다 하겠고 또하나 종장(32章)에서 讀者는 갑자기 Heathcliff氏의 부음을 듣는데 그를 너무 오래 알아온 터이므로 그가 어떻게 죽었는지 말해줄 때까지(34章) 기다릴 수가 없다. 그러나 기다릴 수 밖에 없다. 여기서 suspense가 만들어진다는 주장이다.

셋째 ; Ellen Dean은 下女노릇을 계속하면서 story 상으로는 人物에 대한 讀者의 人像을 연결시키기도 하고 결정하기도 한다. 말하자면 그女는 공식대변자다. 그女가 Heathcliff의 수하에서 왜 빠져나오지 않았던가 하는 점은 견해상의 분재지 시비의 대상은 아니다.

넷째 ; story는 날자가 정확히 기록되어 졌고(= dated with accuracy), 계속되는 章의 사건은 계절에 의해 대체되고 있으며 족보는 사실상 치밀하게 계획된 것이다.

다섯째 ; 場所는 “Wuthering Heights”와 “Thruscross Grange”間的 4 miles에 限定되어 있어서 이점이 효과면에 대단한 집중력을 보태주고 있으며 시간은 saga-like story로 서술

12) Ibid 2

필자주 : 기법상으로는 “원시적”이란 평가는 Mark Schorer가 한 말임. Ibid 11. p.72.

It is a mistake to condemn the structure of wuthering Heights because it is different from that of other books. “It must be judged on its merits in wuthering Heights”

되어 있어 하자가 없다는 것이다.

그런데 이같은 논지의 설명과정에서 그 이유로는 논의의 장점이 될만한 것에 와서는 자기 주장을 호도하고 있다는 인상이 짙다.

Heathcliff 氏의 부음이 32章에 나와 34章에 끝나는 것으로 치면, **suspense** 를 즐기며 讀者가 기다린다 해도 과연 構成상으로 서투르다 말할 수 없을 것이다. 그러나 **main protagonists** 중의 Heathcliff 氏의 죽음이 스스로 **happy - ending**을 제공하기 위한 **addendum**에 집중적으로 기술된 것은 **main story**의 構成에 대한 Emily의 의도적 계획과는 거리가 있다. 그의 논평에서 직접적으로 연결된 것은 아니지만 Lockwood 氏의 꿈속에서 Catherine을 향해 애원하던 Heathcliff 氏의 현실적으로 있을법하지 않는 3章의 表現이 34章에¹³⁾서 그의 죽음을 앞두고 증언거리는 말 속에 재현되고 있음도 감동을 주기에는 애기의 연결이 지나치게 유리되어 있다는 비판을 면하기 어렵다고 볼 수 있기 때문이다.

어쨌든 그는 전자의 경우를 두고 이 部分의 構造가 서툴다고 주장하는 비평가는 판단을 수정할 필요가 있다^{A)} 하였고 Dean의 오랜세월에 걸친 사소한 사건등에 대한 있을법하지 않는 기억시비를 **narrator**로서의 역할을^{B)} 내세워 비판을 완화시키려는 의도가 있어보이며, 표면상으로 산만한 **plot**의 展開 때문에 놓치기 마련인 **story**의 연속성을 **plot** 뒤에 숨은 감동의 일체감으로 의미상의 통합을^{C)} 설명하려 하고 있는 점이다.

후자의 경우도 그렇다. Heathcliff에 대한 Hindley의 잔학상은 Heathcliff에 의한 보복으로 다음 世代의 Hareton에게 무자비하게 답습된다. Hareton은 조악한 인물이지만 Heathcliff보다는 덜 과격적이었고 이점은 Cathy도 마찬가지로, 다감했으나 Catherine Earnshaw 처럼 날뛰는 기질은 아니었다. 作家가 유전이나 퇴행의 우생학적 이론에 조예가 깊었는지

13) cf : He muttered detached words also :

the only one I could catch was the name of Catherine, Coupled with some wild term of endearment or suffering ; and spoken as one would speak to a person present : low earnest, and wrung from the depth of his soul. Chapter 34. p.589.

- A. Critics who call this (structure) clumsy need to revise their judgement.
- B. Her vocabulary and her remembrance of small details over a period of thirty years are quite improbable , but in essentials there is nothing to condemn in letting the story come from her mouth (and, in most cases, her experience) or in the order in which it is told. (하선은 필자)
- C. Reality is given to a story by the autobiographical method we are carried along, lost in the story, and we should have to think hard if we were suddenly asked whether Mr. Lockwood, his housekeeper, Heathcliff, Catherine or Isabella were telling it. The real unity of W.H. comes from a breathing, pulsing passion ; it is a unity of feeling rather than of a preconceived plan, although it will be seen from the following paragraph that the author had a very exact and detailed plan. (하선은 필자)

는 몰라도 Heathcliff의 非人間的인 면모를 설명한 것을 빼놓고 보면 형질상의 재현을 이 끌어가는 저자의 설명은 종장으로 갈수록 약화되어만 간다. 악마적 야수성이 절제되고 순화되면 종말에는 이들의 행복한 결합이 가능하다는 암시에서 엿을까?

그러나 이 소설의 원시적인 폭력이나 정력의 비극적 상실감에 조그마한 이 세계가 점차 약화되어가는 느낌이 들때, Heathcliff에 대한 이 소설의 상계를 벗어난 부당한 대접으로 규정될 수 있는 이 부분의 구조적 취약성은, 뒤에 남은것 중에서 유일하게 가장 강렬한 장면의 劇的表現이라는 점에서 다소 맥풀리는 구조라 해도 Heathcliff가 가진 초기의 힘을 다 소나미 회복하고 있다는 점에서 의미를 찾을법도 하다는 해석도 나올 수 있으리라 본다.

Tarrington과는 달리 A. J. Guérard¹³⁾는 이 소설이 담고 있는 몇가지 문제점을 제시하고 있는바 여기에는 논술한 構造 문제를 포함하여 이 소설의 plot 뒤에 숨어있는 Theme에 대한 해석도 있다.

첫째, 構造的 약점을 주장하는 대목으로

~, and he will try to communicate with the dead Cathy for the seventeen remaining years of his life. Her death, it may be noted, occurs almost exactly in the middle of the book. ~that the most disturbing structural weakness lies.

And from the vantage of the final pages we may see, at last, the two Heathcliffs juxtaposed. But this juxtaposition cannot be made from a reading of the middle portion of the novel. It cannot be experienced: (하선은 필자) 라 하고

둘째, 중간 부분의 의미해석에 있어서

“ Was the radical incompleteness of the portrait in the middle section deliberate or inadvertent? It is perhaps impossible to know. But there are many signs to suggest not a controlled manipulation of the reader’s view of Heathcliff, but rather, violent oscillations of the author’s.”

라 하여 그 예로 잔인성을 劇化함에 있어서 저자는 고통받는 者를 지나치게 생각했다고 보는 것이다. 이런 바탕에서

세째, It may be asked where in Wuthering Heights lies that particular vision of

13) Preface to Wuthering Heights by Albert J. Guérard, pp. 63~68 in 20th Century Interpretations of Wuthering Heights. Prentice-Hall, Inc Englewood Cliffs, N. J. 1968.

things and fundamental human truth that most great novels possess -.

라 하여 위대한 作品이 공유하고 있는 자질이 결여되고 있음을 힐난한다.

네째, “Here the central oddity—and for me it seems the major one of *Wuthering Heights*—lies in Cathy’s attitude toward Heathcliff and Edgar Linton, as expressed both on the evening of her engagement to Edgar Linton and in her behavior after Heathcliff returns” 라는 言及이다.

本文의 내용으로 보아 Cathy가 “have them both”를 노리고 있고 이러한 그녀의 기대가 자연스런 것이라는 생각과 “ménage-à-trois”라는 자기집념에 두 男子가 同意할 수 없다는 결론에 이르자 발광하는 행위는 社會적으로 용인가능한 心性이랄 수 없다. 따라서 Catherine이 스스로 선택한 이 죽음은 어느 일방의 男性에게 연유한 것이 아니라 두 男性을 소유하지 못하면 살 수 없다는 보다 깊은 이유에서 나온다고 믿는 견해로 필자는 이 논의에 주목하고자 한다.

이러한 견해에 遠因은 있다. 발단은 Heights에서 Grange로의 외출이다. Cathy의 부상은 Thrushcross Grange의 세련된 社會속에 그녀를 노출시킨 동기가 되었고 타고난 성품은 Linton 앞에서는 숨기고 Heathcliff의 면전에서는 속을 드러내는 二重性으로 변모한다. 그렇다고 그女の 성향이 의도적인 속임수란 말은 아니다. Cathy는 Edgar가 handsome, young, 용의 중에서—(“I would degrade me to marry Heathcliff now : so he shall never know how I love him: and that, not because he’s handsome, Nelly, but because he is more myself than I am.”)—(Chapter 9 : p.175) 드러난 Catherine의 말에서 일말의 불안을 느꼈던 Nelly가

“Have you considered how you’ll bear the seperation, and how he’ll bear to be quite deserted in the world?” (Chapter 9 : p.176)

라고 물었을 때 Catherine은 걱정에 휘말리는듯 대답한다.

“He quite deserted we separated” she exclaimed, with an accent of indignation.

“Who is to separate us, pray? They’ll meet the fate of Milo Not as long as I live, Ellen—for no mortal creature. Every Linton on the face of the earth might melt into nothing, before I could consent to forsake Heathcliff. Oh, that’s not what I intend — that’s not what I mean I shouldn’t be Mrs. Linton were such a price demanded. He’ll be as much to me as he has been all his lifetime. Edgar must shake off his antipathy, and tolerate him, at least.” Chapter 9 pp. 176 ~ 177.

이성을 되찾은 그女的 대답은 Linton과의 결혼이 Heathcliff를 출세시키는데 도움이 되리라는 것이었다. 이는 곧 그女가 두 사람의 연인을 소유하겠다는 최초이자 본능적인 대답이랄 수 있다. Nelly의 조언 - Edgar와 결혼하겠다는 구실에 있어서 가장 나쁜 이유라는 -에 “아니야 가장 훌륭한 이유” 라고 되받는 Catherine의 괴이한 생각은 이어진다.

“... I cannot express it ; but surely you and everybody have a notion that there is, or should be an existence of yours beyond you. What were the use of my creation if I were entirely contained here? My great miseries in this world have been Heathcliff’s miseries, and I watched and felt each from the beginning ; my great thought in living is himself. If all else perished, and he remained, I should still continue to be ; and if all else remained, and he were annihilated, the universe would turn to a mighty stranger. I should not seem a part of it. My love for Linton is like the foliage in the woods. Time will change it, I’m well aware, as winter changes the trees. My love for Heathcliff resembles the eternal rocks beneath — a source of little visible delight, but necessary. Nelly, I am Heathcliff—he’s always, always in my mind —not as a pleasure, any more than I am always a pleasure to myself — but as my own being—so don’t talk of our separation again—it is impracticable” Chapter 9 pp. 177~178. (하선은 필자)

이렇게 조화될 수 없는 Catherine의 생각은 끝내 11章과 12章에서 보는 悲劇을 맞고 만다. 처음엔 광기에서 비롯된 것으로 보이나 그女的 죽음은 “An infantile attachment with Heathcliff” 함께 당연한 귀결이며 선택된 도전이라 사료된다. plot를 넘어, 상징성이라는 측면에서 보면 이 소설 속에 나오는 protagonists (특히 Heathcliff and Catherine)들이 “Heaven and Hell” 또는 “Salvation and Condemnation”에 못지않게 “Natural Elements”인 “Rain and sun”에 소설전반을 통해 깊이 있게, 혹은 복잡하게 노출되어

있음을 본다. 그런데 놀라운 것은 이렇듯 소용돌이치는 초자연력에 Cathy나 Heathcliff가 두려움에 떠는 일이 없다. 비가 불행이나 우수를, 태양이 희망과 길조를 드러내는 상징이 아니라 비는 비일 뿐이고 태양은 태양일 뿐이다. Catherine의 天地인 황야(Moor)는 그의 사랑 Heathcliff를 그리는 상징도 아니며 그女가 Heathcliff와 함께 共有하는 경험이며 삶이기 때문에 차라리 그女の 生成, 그자체의 기반이다.

그와 같은 本性이 Cathy가 흉중에 품고 있었던 二重生活의 원초적 충동을 가능케 했는지도 모른다. Heights에서 발아한 동물적 비극성을 정제된 아늑함이 있고 교양있는 Grange의 인간적인 사회라는 가지에 접목시킴으로서 Animal과 Human의 장벽을 헐고, 순환시켜 보려는 의도로, 인간에 대항하는 動物的 이미지의 서술에 作家가 최대의 격렬성을 부여했는지도 모를 노릇이다.

Mark Schorer는 이 소설의 의미를 자기가 이해하기로는 이 作品이 교훈적¹⁴⁾이라는 주장이다. 즉 Emily Brontë는 narrator의 한사람인 都市人 Lockwood氏에게 위대한 열정의 사랑이 어떤 것인가를 가르쳐 주려는 바람에서 시작하여 人間욕망의 허무함을 깨우쳐 주면서 이 소설을 끝맺고 있다하였다. 그러면서도 자아의 유한성과 보다 더 큰 무엇(something)의 영원성을 암시적으로 들어내고 있다는 것이다. 巨大한 自我와 사소한 世界라는 生覺을 바탕으로하여 이를 劇化하려 한다고 본 것이다.

그러나 David Cecil¹⁵⁾은 이 作品의 배경을 우주조직중의 하나의 소우주로 보고 폭풍의 충격에 알몸으로 들어난 「언쇼」家の 格정의 아이들을 일면으로, 다른 일면으로는 녹음이 우거진 계곡아래, 조용하고 유순하며 수동적이고 소심한 「린턴」家. 가 있어 다같이 그들의 영역에서 자신들의 고유한 기질에 따라 우주적 조화를 이루고 있다고 보았다. 전자를 파괴의 패턴으로 보고, 후자를 정적의 패턴으로 본 것이다. 여기에 외부적인 요소 즉 Heathcliff가 Heights에 강도함으로써 불화의 根元이 되고 고유한 질서에 분열을 낳았으므로 이 조화의 파괴와 재 정립이 이 소설의 Theme로 본 것이다. 代代로 이어지는 Heathcliff의 악덕과 부수되는 파괴적 행위를 고유한 질서의 전도상태로 보았으며 본래의 水路를 넘쳐나와 주변을 황폐케 한 물결이 정상적인 수도를 따라 흐르게 질서가 부가된 싯점을 Heath-

14) Fiction and the Matrix of Analogy: by Mark Schorer. "Wuthering Heights, as I understand it, means to be a work of edification: Emily Brontë begins by wishing to instruct her narrator, the dandy, Lockwood, in the nature of a grand passion: She ends by instructing herself in the vanity of human wishes ~ what her metaphors signify is the impermanence of self and ~.

15) Emily Brontë and Wuthering Heights: David Cecil pp. 102~103, 20th Century Interpretations of Wuthering Heights. Prentice-Hall, Inc., N.J. 1968, Edited by T.A. VOGLER.

cliff의 죽음에서 찾는다. 이 죽음이 조화의 재 설정에 마지막 장애를 제거시켜 줌으로써 Hareton과 Cathy의 행복, 자신과 Catherine의 혼이서린 Heights의 정당한 소유주에게로의 환원이 마침내 장기간의 혼돈상태에 있었던 외적요소가 본체로 귀의하게 되고 우주의 질서는 수레바퀴가 제자리로 돌아온 것처럼 다시한번 定立된다고 보았다.

위와 같이 形而上學的 觀點에서 이 소설을 보는 견해가 있는가 하면 19세기 자본주의 사회의 인간적 또는 정신적인 억압 내지는 긴장, 갈등을 예술의 想像的 觀點에서 보는 견해도 있다. 바로 Arnold Kettle¹⁶⁾의 主張이 그것이다. 따라서 이 소설의 자연, 즉 황야나 폭풍우, 별과 계절의 묘사는 생명의 약동을 계시하는 가장 중요한 部分으로 보아 등장人物들이 결코 자연의 포로가 아님을 강조한다. 오히려 그들을 이 세상에 살면서 이 세상을 變化시키고자 시도하는 가운데 때로는 성공을 거두나 항시 고통스러워 하며 시행착오속에 삶을 영위해가는 力動的인 쟁투의 일면으로 보아 계급사회에서 계급없는 세상의 보다 차원 높은 人間的인 社會로 나아가려는 끝없는 투지를 구체적이고도 명료하게 제시하고 있어 그나가 알았던 Victoria조의 영국생활과 삶 자체에 대한 기술이란 점에서 이 소설의 존재가치가 있다는 것이다.

人物의 묘사에 있어서 상상키 어려운 투명감이 생의 걱정으로 채워져 있다는 견해로는 전자의 주장과 맥을 같이 하지만 그러기에 그것들이 현실을 초월하고 있다는 초월적인 면에서 이 소설을 보는 견해가 있다.

Virginia woolf¹⁷⁾는 Kettle과는 달리 이 소설의 의미를

She looked out upon a world cleft into gigantic disorder and left within her the power to unite it in a book. That gigantic ambition is to be felt throughout the novel a struggle, half thwarted but of superb conviction, to say something through the mouths of her characters which is not merely “I love” or “I hate,” but “we, the whole human race” and “you, the eternal powers ...” the sentence remains unfinished. (하선은 필자)

“문장은 끝을 내지 못하고 있다”하고, 그는 그래야만 하는것은 이상한 것이 아니라 오히려 그녀가 맘속에 품었던 바를 결코 말하지 않을 수 없다는 것을 讀者가 느끼도록 할 수 있는점이 놀랍다

16) Emily Brontë : Wuthering Heights by Arnold Kettle
Ibid 15 : pp. 28~43.

17) Jane Eyre and Wuthering Heights by Virginia Woolf
Ibid 16 : view points pp. 101~102.

하였다. 그들이 들어선 世界를 영원의 世界를 보고 그곳의 生은 人生이 지속하는한 無限이며 “사랑은 공명하고 즐거움이 충만한 세계”로 본다(이하 필자주 참조). x.y.

“If all else perished and he remained, I should still continue to be ; and if all else remained and he were annihilated, the universe would turn to a mighty stranger ; I should not seem part of it” 라는 Catherine 의 절규에서 명백하고 죽음을 통한 안식의 성서러운 표정에서 입증된다. 이같은 영혼의 세계가 人間關心에 存在하는 환영의 힘을 부상시켜 모든 소설 가운데 이 소설의 (거주) : “huge stature”적인 地位를 확보케 했다는 것이다.

사실 단순한 도덕적 정서적인 차원에서 이뤄진 調和라면 끝까지 이 소설은 창조적 또는 파괴적인 세력이 상실되고 말므로 이 소설이 갖는 극도의 강력성과 신비성은 제외되었으나 여타의 生命力을 미미하게 만들지만 작열하는 生命力을 發散하는 이들의 인연과 그로 인해 파생된 문제는 핵심적인 신비로 남는다고 보아도 될 성 싶다. 어쨌든 우리가 소설속에 드러난 의미를 追求해 나감에 있어서 소설이 담고 있는 독특한 분위기에서 우리나라는 어떤 일관된 世界가 소설의 의미를 결정짓는 관건이 된다고 칠때, Emily가 展開한 想像의 世界가 나타내는 의미가 무엇인지를 읽어내기 어렵다. 아마 이 점이 이 소설의 plot 뒤에 숨은 Theme 에 대한 여러가지 해석상의 異論을 낳은 主因이 됐다고 할 것이다.

Dorothy Van Ghent 의 논문 On Wuthering Heights 는 이와 같은 제반 논의가 일게 된 원인을 가장 명쾌하게 언급하지 않았나 싶다.

“에밀리 브론테”의 단 하나의 소설은 영국소설 가운데 분석적 이해를 위해 접근하기에는 배반적 성격을 지니고 있다. 그러한 특성을 지니는 이유는 작품의 의미에 대한 형식적 통제가 결여되어 있어서가 아니라 사회적 도덕적 동기에 대하여 공감미가 가지않는, 오히려 부당한 경험의 차원에서 썩어졌기 때문이다.”¹⁸⁾ 라 했던 것이다.

필자주

x) “모든 것이 멸망하고 그이가 남는다면, 나는 여전히 삶을 지속할 수 있을거야: 모든 것이 남고 그이가 사라진다면 우주는 아주 낮은 천지로 변하고: 그때 나는 우주의 일부가 아님을 알겠지”

Chapter 9. p. 178.

y) “나는 그 거룩한 안식의 시름없는 얼굴을 바라보던 순간 보다 더 성스러운 기분을 느껴 본 적이 없다”는 Nelly 의 회고. Chapter 16, p. 312.

18) The Nineteenth Century Novel : Critical Essays and Document Dorothy van Ghent : On Wuthering Heights : p.102.

Edited by Arnold Kettle : The Open University Press : 1982.

“Emily Bronte , Single Novel is, of all English Novels, the most treacherous for the analytical understanding to approach. It is not because of failure in its own formal controls on its meaning but because it works at a level of experience that is unsympathetic to, or rather, simply irrelevant to the social and moral reason.”

그는 본질적으로 두 가지의 Reality가 존재한다 하였다. 첫째의 것은 Catherine과 Heathcliff의 난폭한 모습에서 想像할 수 있는, 설명할 수 없는 자연력의 거칠고 비인간적인 Reality이고, 둘째로는 Cathy와 Hareton의 Romance에서 볼 수 있는, 양식과 규범이라는 文明化된 Reality, 이 두 Reality가 우리 맘 속에 팽팽한 긴장을 일으킨다고 보았고 이렇듯 두 가지 종류의 Reality간에 놓인 긴장감이 곧 이 作品의 내용과 형식을 제공한다 하였다. 여기에다 이 소설의 기교면 (Technical Aspects)이 여러 評者들에 의해 거론되어 왔다. 그 중에서도 특히 Lockwood氏의 언급에서 시작된 「窓의 역할」¹⁹⁾은 이 소설의 의미를 Theme와 관련 짓는데 生々한 요소적 시각을 제공해 줌은 물론 story - strand를 파악함에 관건이 되는 핵심적 장면이 연출되고 있음을 본다.

다음은 本文에서 뽑아낸 주요 장면들이다.

I. (A) "Let me in" (p.88) said Catherine. "Come in! Come in!" "Cathy, do come. oh do-once more! oh my heart's darling: hear me this time, Catherine, at last!" (pp.92~93 Chapter 3)

I.(B) The following evening was very wet: indeed it poured down till day-dawn; and, as I took my morning walk round the house, I observed the master's window swinging open, and the rain driving straight in. ~ The lattice, flapping to and fro, ~: he was dead and stark! (pp.593~594 Chapter 34)

II. We crept through a broken hedge, groped our way up the path, and planted ourselves on a flower-pot under the drawing-room window. The light came from thence; (p.124 Chapter 6)

III. "Nelly, is that you?" ~ "What you came back?" "Is it really you? Is it?" "Yes, Heathcliff," ~glancing from me up to the window, which reflected a score of glittling moons, but showed no light from within. (pp.196~197 Chapter 10)

필자주. 창 의 역할에 대해서는 Guérard씨와 Goodridge씨도 유사한 언급을 하고 있다. 전자는 force의 측면에서, 후자는 내부와 외부라는 대조의 측면에서 언급하고 있다.

Ibid 15, pp.67. 69.

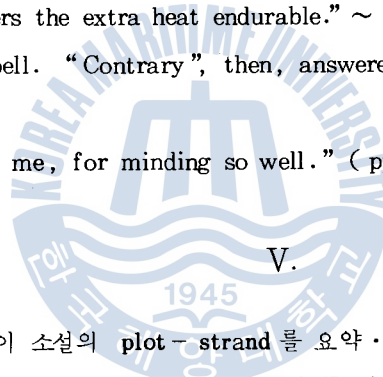
19)The window-pane is the medium, treacherously transparent, separating the 'inside' from the 'outside', the 'human' from the alien and terrible 'other'. Ibid 18:p.110.

IV. I am sure I should be myself were I once among the heather on those hills. Open the window again wide : fasten it open ! Quick why don't you move ~ and those at Wuthering Heights were never visible - Still she asserted she caught their shinning. (pp. 248 ~ 249 Chapter 2)

V. Catherine visited the empty chambers and examined their windows ; and luckily, lighting on her mother's she got easily out of its lattice, and on to the ground, by means of the fir-tree close by. (p. 508 Chapter 28)

VI. Both doors and lattices were open ; and yet, as is usually the case in a coal district, a fire, red, red fire illumined the chimney : the comfort which the eyes derives from it renders the extra heat endurable." ~ "Cont-trary !" said a voice as sweet as a silver bell. "Contrary", then, answered another, in deep but softened tones.

" And now, kiss me, for minding so well." (pp.547~548 Chapter 32)



V.

지금까지 필자는 이 소설의 plot-strand 를 요약·정리하면서 이 作品의 構造에 따른 贊反의 의견 및 人物들의 성격과 기교상의 제문제 즉, 상징이나 대조의 면면들 그리고 표면적

필자주

1. Catherine 의 망령이 Lockwood 씨의 꿈속에 나타난 묘사와 Heathcliff 의 죽음에 대한 묘사의 일부 (3 장과 34 장)
2. 어느 일요일 저녁, Hindley 에 의해 대단치 않은 일로 두 사람이 쫓겨나 Grange 로 가게 된다. 여기서 Catherine 만이 내부로 들어갔고 Heathcliff 는 내부를 보았을 뿐 쫓겨난다. 이는 그들의 진도를 예감케 하는 극적 장면이라 할 수 있다. (6 장)
3. Nelly 와 Heathcliff 의 재상봉 장면이다. 불꺼진 창 의 음산함, 거기다가 Catherine 과 Edgar 가 나란히 창가에 앉아 있고 Gimmerton 의 계곡은 안개가 휘감고 있다. 자연력의 일부가 상징다운 상징을 제공하는 장면이다.
4. 병중의 Catherine 이 Heather 의 언덕에 가보기를 소원하며 Nelly 에게 창문을 열어달라고 강권하는 장면이다. 그녀의 혼은 이미 Grange 를 떠나 Heights 에 가 있음을 암시한다.
5. Cathy 가 그녀의 어머니가 묵던 방에서 창문을 통해 탈출에 성공한다. 그녀는 아버지의 임종을 보며, 새시대의 전개를 예정하는 상징으로도 볼 수 있다 (28 장)
6. Lockwood 씨가 마지막으로 Gimmerton 으로 가는 도중 Grange 를 찾는데 그곳에서 창문을 통해 만나본 Cathy 와 Hareton 의 다정스런 학습 전경. Happy-Ending 의 전조를 극적으로 묘사한 장면으로 간주되어도 좋을 것임.

인 plot, 그 뒤에 숨은 Theme에 대한 先學들의 자기 다른 해석을 비교하고 검토하면서 군데군데 의견을 덧붙였고 마지막으로 이 作品의 Theme을 가장 강렬하게 드러내 주는 장면을 간략하게 발췌, 기술하였다.

올 해로 이 作品이 世上에 나온지 140年이 된다. 그럼에도 불구하고 이 作家가 이 作品의 Theme에서 표방코자 했던 정확한 의미가 무엇인지 그 기본적인 의견의 일치 조차도 낱지 못하고 있음을 본다.

英文學史上 드물게 보는 단명의 이 여류작가가 보낸 은둔적인 實生活을 소설속에 그대로 투영시켜 나의 생활은 처음부터 우울하기도 하고 걱정적이었으며 그것이 나의 이상향이라고 알 수 없는 말을 내뱉는 것과 같은 신비스럽기까지 한 作家만의 소유주를 대하게 되는 듯한 인상을 받는다고 적어두고 싶다.

“소설속의 人生은 作家 고유의 비전에서 노출된 지성과 통찰력의 소산이다. 따라서 그 人物은 作家가 만들어 낸 대로다. 우리는 story 그 자체가 무미건조 하거나 재미있다는 착각을 하나, 그렇지 않다. 무미건조한 story는 존재하지 않는다 다만 그 story를 쓴 무미건조한 사람들이 存在할 뿐이다. 그리고 한가지 덧붙여야 할 것은 그들을 읽는 무미건조한 사람들도 存在한다는 사실이다.”²⁰⁾ 라는 언급은 Emily의 이런 소설을 읽을때 권고 해 둠직한 언급이 아닌가 한다.

영소설론의 저술가들은 다투어서 Emily Buonté의 Wuthering Heights야 말로 드물게 보는 완벽한 소설이라는 논지를 펴고 있다. Walter Allen²¹⁾ (p 194)이 그러하고 R. William²²⁾ (pp 50 ~ 61)도 Jane Eyre와 Wuthering Heights를 비교해 두고 있다. 특히 Allen은 예술적으로 Jane Austin, Henry James, Joseph Conrad - 영소설의 형식에 있어서 대가들인 - 그 누구도 Emily Bronté를 능가하지 못한다 하였다.

어쨌든, “Wuthering Heights”에서 우리는 Grange에서의 Earnshaw家와 Linton家와의 종국적인 결함을 통하여 이룩된 조화와 화해의 균형도 맛보고 Catherine과 Heathcliff의 애정과 증오에서 비롯된 간혀버린 生命力的 혼돈도 복격한다. 그러나 이렇듯 거대한 혼돈속에서 태어났던 希望찬 生命력은 이 소설의 다른 어떤기교 즉 잘 짜여진 시간계획이나 진한 향토색에도 불구하고 영원성을 창조하는 불멸의 어떤 힘과 매력을 풍기고 있음을 부인할 수 없다 하겠다.

20) Ibid 12 : p. 22

21) The English Novel : Walter Allen (p. 194) 1979.

22) The English novel from Dickens to Lawrence (pp.50~61) Paladin: 1974.

